

Egy ropi NAPLÓja NÉGY FAL KÖZÖTT



#1

NEW YORK TIMES
BESTSELLER

Jeff Kinney



JEFF KINNEY EGYÉB KÖNYVEI:

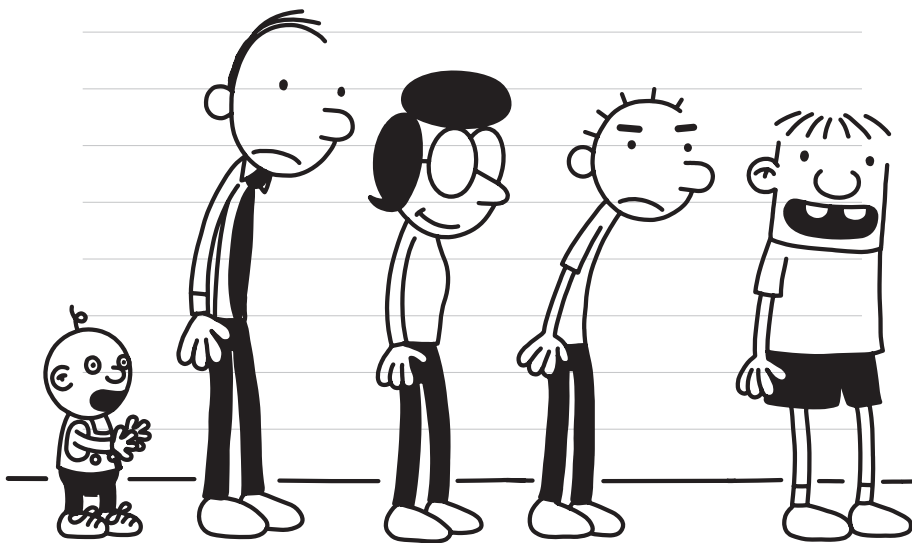
Egy ropi naplója

Egy ropi naplója: Rodrick, a király

Egy ropi naplója: Az utolsó szalmaszál

Egy ropi naplója: Kutya egy idő

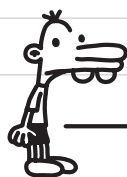
Egy ropi naplója: A rideg való



Egy ropi NAPLÓja

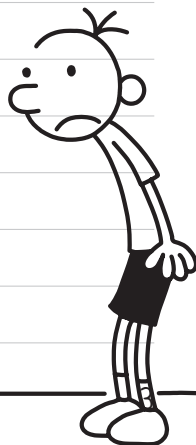
NÉGY FAL KÖZÖTT

Jeff Kinney



Első kiadás

Könyvmolyképző Kiadó, 2013



Írta és rajzolta: Jeff Kinney
A mű eredeti címe: Diary of a Wimpy Kid: Cabin Fever
Fordította: Gyurkovics Máté

Wimpy Kid text and illustrations copyright © 2011 Wimpy Kid, Inc.
DIARY OF A WIMPY KID[®], WIMPY KID[™], and the
Greg Heffley design[™] are trademarks of Wimpy Kid, Inc.
All rights reserved.

First published in the English language in 2011.
by Amulet Books, an imprint of Harry N. Abrams,
Incorporated, New York.
Original English title: Diary of a Wimpy Kid: The Ugly Truth
(All rights reserved in all countries by Harry N. Abrams, Inc.)

ISBN 978 963 373 069 0

© Kiadta a Könyvmolyképző Kiadó, 2013-ban
Cím: 6701 Szeged, Pf. 784
Tel.: (06 62) 551-132, Fax: (06 62) 551-139
E-mail: info@konyvmolykepzo.hu
www.konyvmolykepzo.hu
Felelős kiadó: A. Katona Ildikó



Műszaki szerkesztők: Zsibrita László, Gerencsér Gábor
Korrektorok: Schmidt Zsuzsanna, Széll Katalin
Nyomta és kötötte: Alföldi Nyomda Zrt., Debrecen
Felelős vezető: György Géza vezérigazgató

Minden jog fenntartva, beleértve a sokszorosítást, a mű bővített, illetve rövidített kiadásának jogát is. A kiadó írásbeli engedélye nélkül sem a teljes mű, sem annak része semmilyen formában – akár elektronikusan vagy mechanikusan, beleértve a fénymásolást és bármilyen adattárolást – nem sokszorosítható.

TICHINÓNAK

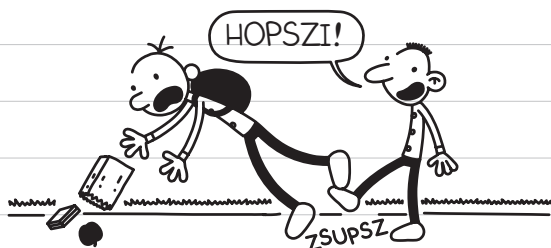
Szombat

A legtöbben alig várják az ünnepeket, de a hálaadás és karácsony közötti időszak engem teljesen kikészít idegileg. Ha az év első tizenegy hónapjában elkövetsz valami stiklit, az nem ügy. De ha az ünnepek alatt hibázol, azért megfizetsz.

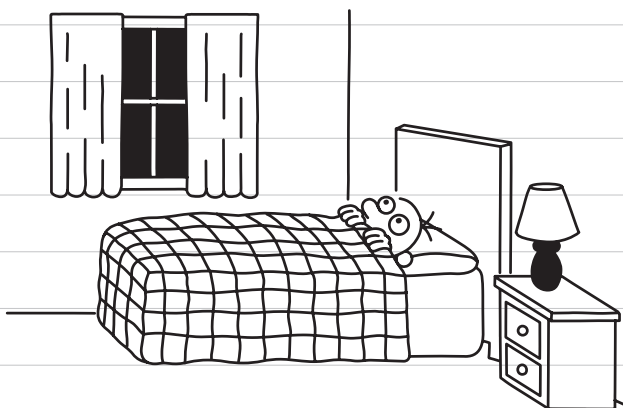


Egy hónap túl nagy idő ahhoz, hogy folyamatosan jól viselkedjek. Én legfeljebb hat vagy hét napot bírok egyhuzamban. Szóval örömmel venném, ha a hálaadást áttolnák a karácsony előtti hétre.

Mázlisták azok a kölykök, akik nem ünneplik a karácsonyt, mert nekik nem kell stresszelniük, ha rossz fát tesznek a tűzre az ünnepekkor. Sőt, van pár ilyen barátom, akik szerintem még rá is tesznek egy lapáttal a szenyózásra ilyentájt, csak mert megtehetik.



De LEGINKÁBB ez a Mikulás-dolog viseli meg az idegeimet. Durván lesokkol az, hogy figyel, amikor alszom, és tudja, mikor vagyok ébren. Így aztán elkezdtem mackóban aludni, mert nem akarom, hogy a Mikulás meglásson alsónaciban.



Amúgy meg nehéz elhinni, hogy a Mikulásnak van ideje napi huszonnégy órában figyelni az embert. Szerintem minden gyerekre csak pár másodperce jut évente néhányszor - és amilyen az én formám, azok biztos, hogy a leggázabb pillanataim.



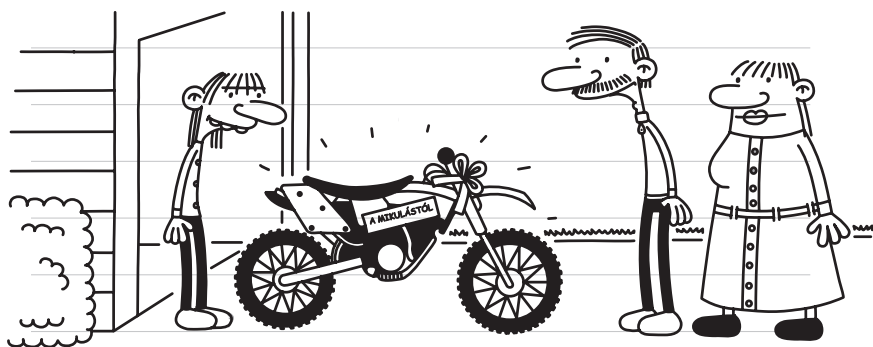
Ha viszont a Mikulás TÉNYLEG mindent lát, akkor lehet, hogy bajban vagyok. Így aztán, amikor írok neki, nem arról írok, hogy mit kérek tőle, vagy ilyesmi, hanem megpróbálom magam a legjobb színben feltüntetni.

Kedves Mikulás!
Nem dobtam meg vadalmával
Mrs. Taylor macskáját, bár
messziről esetleg úgy tűnhetett.
Üdvözlettel: Greg Heffley

Aztán itt ez a „jó gyerek/rossz gyerek” lista, amiről folyton beszélnek. Hallhatsz róla, de LÁTNI nem láthatod, úgyhogy a felnőttek mondják meg, éppen hol vagy rajta. És valami nekem büzlik ebben.

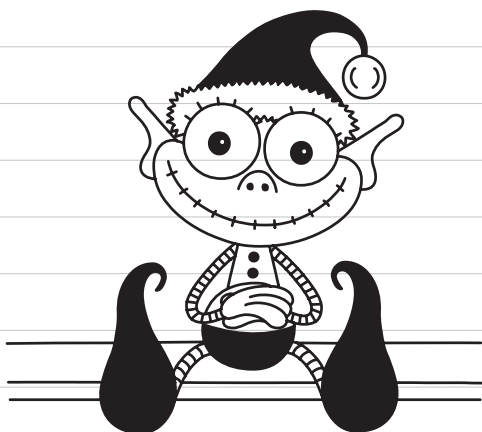


Néha elgondolkodom, mennyire lehet pontos az a lista. Van egy Jared Pyle nevű srác az utcánkban, és ha valaki, hát Ő aztán biztosan „rossz gyerek”. Tavaly mégis krosszmotort kapott karácsonyra, úgyhogy LÖVÉSEM sincs, a Mikulás hová tette a szemét.

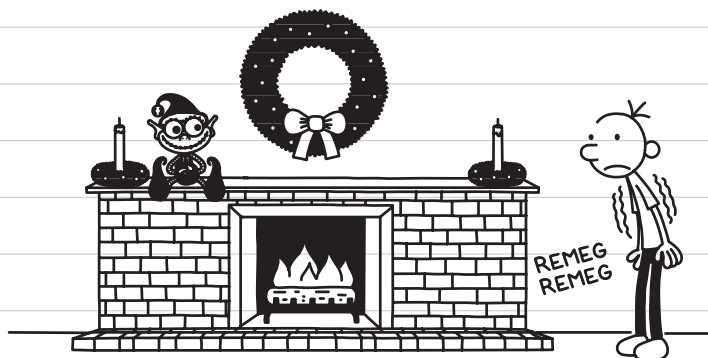


Nem csak a Mikulás miatt fájhat a fejem. Tavaly szanálás közben anya talált egy kézzel készített babát a gyerekkorából.

Azt mondta, a baba neve „Kémkrampusz”, a feladata pedig az, hogy kilesse, hogyan viselkednek a gyerekek, majd ezt lejelentse az Északi-sarkon a Mikulásnak.



Hát, én ettől nem vagyok elragadtatva. Először is, szerintem az embernek joga van egy kis magán-élethez az otthonában. Másodszor pedig, a Kémkrampusztól kitör a frász.



Én nem hinném, hogy ez a baba tényleg bemártana a Mikulásnál, de azért biztos, ami biztos, mindig szuperjól viselkedem, ha egy szobában vagyok a Kémkrampusszal.



De valószínűleg minden hiába, mert a bátyám, Rodrick, folyamatosan kamuinfókkal eteti a Kémet.

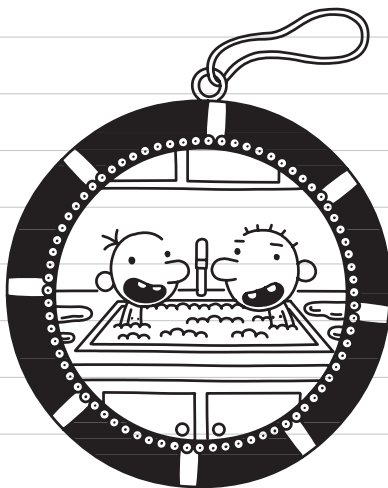


A Kémkrampuszt minden reggel máshol találom, ami talán azt bizonyítja, hogy éjszaka az Északi-sarkra utazott. De kezdem azt gyanítani, hogy esetleg Rodrick rakja át máshová.



Vasárnap

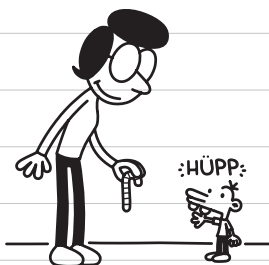
Ma előszedtük az összes karácsonyi díszet az alagsori raktárszobából. Dobozszámra állnak ott a csecsebecsék, és van köztük pár jó régi is. Van egy baromi kínos kép rólam meg Rodrickról, ahogy a mosogatóban pancsolunk, de anya nem hajlandó kidobni.



Felállítottuk a fát a nappaliban, és elkezdtek feldíszíteni. Manny, az öcsém, éppen aludt az emeleten, és amikor felébredt, és meglátta, hogy nélküle díszítünk, totál kiborult.



Manny azért akadt ki ennyire, mert valaki már felakasztotta az ő kedvenc díszét, egy csíkos cukorpálcát. Így aztán anya levette a fáról, és odaadta Mannynek, hogy akassza fel ő.



De Manny azt akarta, hogy az ő díszje legyen a LEGELSŐ a fán, ezért le kellett szednünk az összes díszet, hogy megkaphassa, amit akar.

És a mi házukban az ilyen dolgok egyáltalán nem szokatlanok.

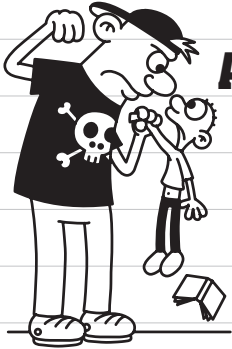


Anya még nem hivatkozik a Mikulásra, amikor Manny viselkedésén akar javítani, de hamarosan eljön ez a nap is. Szerintem amúgy ez nem a legjobb módja annak, hogy kordában tartson minket, mert így amint vége a karácsonynak, anyának nincs semmilyen adu ásza.



Hétfő

A hálaadási szünet előtt a suliban versenyt rendeztek, amiben minél ötletesebb iskolai bántalmazás elleni jelmondatot kellett kitalálni, és a győztes csapat egy ingyenpizzázást nyerhetett.



**VESS VÉGET TE
A VEREKEDÉSNEK!**
Ötősnél nem nagyobb
csapatokat alkotva találjatok ki
ötletes szlogeneket
az iskolai bántalmazás ellen!
A főnyeremény egy
INGYENPIZZA a menzán!
Ütött az ütögetők utolsó órája!

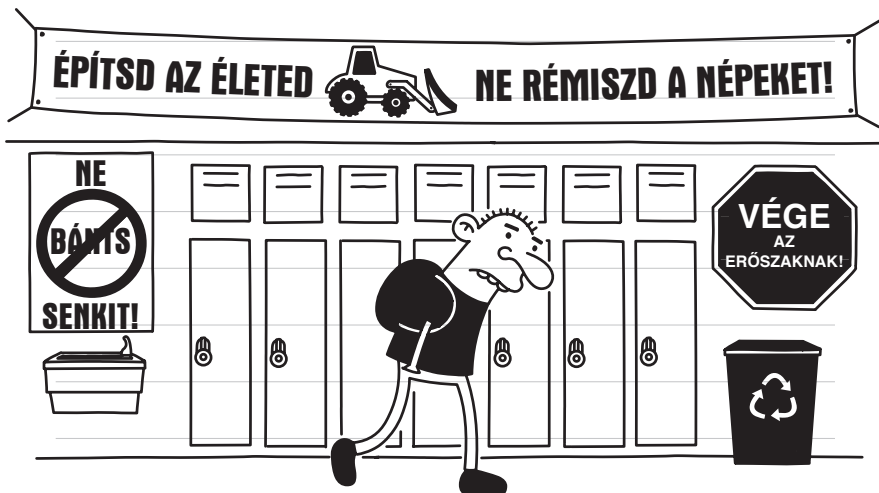
Mindenki akarta azt a pizzát, és mindegy volt nekik, **MILYEN** eszközökkel szerzik meg. Az évfolyamomban két lánycsapat nagyon hasonló jelmondatokkal állt elő, és mindegyik csapat azzal vádolta a másikat, hogy az ellopta az ötletüket.



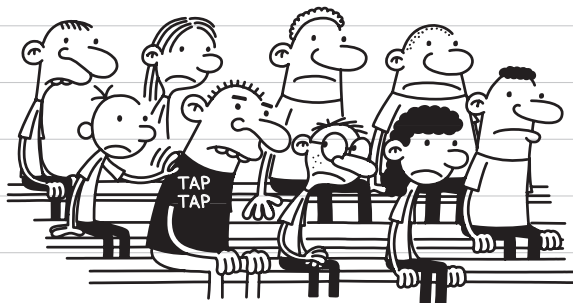
Az egész szitu odáig fajult, hogy az igazgatóhelyettesnek kellett rendet tennie, nehogy tömeglázádássá nőjön a dolog.



Idén csak egyetlen vérbeli erőszakoskodó van a sulinkban, Dennis Root. És így, hogy körülveszi ez a sok transzparens meg plakát, szerintem kezd leesni neki a tantusz.



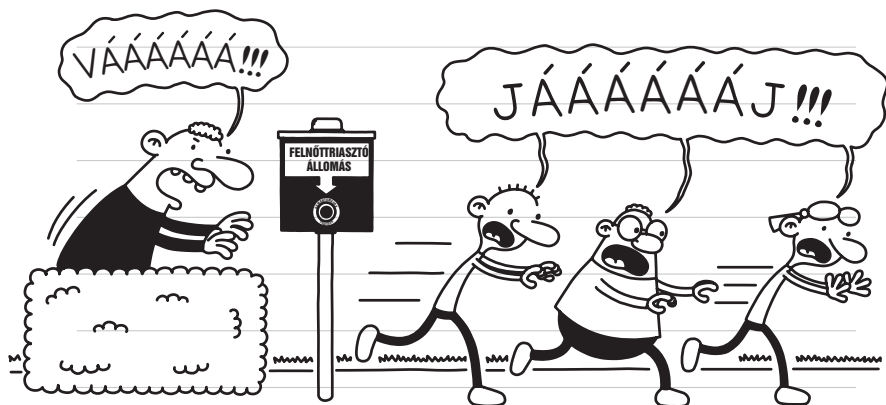
A hálaadás előtti napon volt egy nagy bántalmazásellenes gyűlés, és az egész díszterem végig Dennist bámulta. Picit megsajnáltam, úgyhogy próbáltam jobb kedvre deríteni.



Ugyan idén Dennis az egyetlen igazi bunkó a suliban, TAVALY volt belőlük egy egész RAKÁS. Minden szünetben folyamatosan ment a szenyőzés, ezért a tanárok felállítottak egy jelzőt a játszótéren: a gyerekek megnyomhatták a gombját, az meg riadóztatta a felnőtteket.



A vége az lett, hogy a szenyók egyszerűen csak letelepedtek a felnőttriasztó állomás köré, és ott várták az új áldozatokat.



A tanárok azt mondják, a CSÚFOLÓDÁS is szenyózásnak számít, de szerintem esélytelen, hogy annak véget vessenek. Nálunk folyton gúnyneveket aggatnak egymásra a gyerekek. Sőt, igazából az egyik oka annak, hogy nem szeretek feltűnősködni, éppen az, hogy nem akarom valami olyan csúfnévvel végezni, mint Cody Johnson.

Oviban Cody belelépett egy adag kutyakakiba az egyik szünetben, és azóta mindenki „Gumi”-nak hívja.

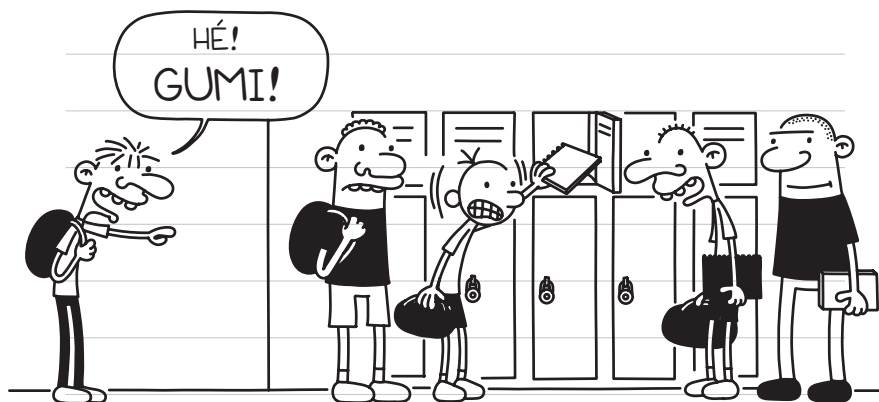


És nem csak a gyerekekre gondolok. Így hívják a tanárok, de még az IGAZGATÓ is.



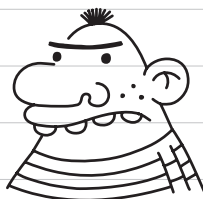
Annyit mondhatok, ha valaha rám ragasztanak egy olyan nevet, mint Gumié, én elköltözöm, az fix.

De valószínűleg az történné, hogy valaki a RÉGI sulimból pont oda költözne, mint én, és kezdődne az egész előlről.

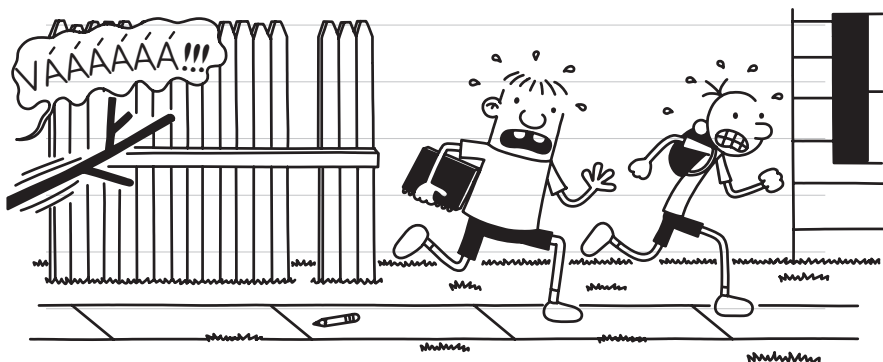


A tanárok mindig azt mondják, hogy ha zaklatnak, szólj egy felnőttnek. Szerintem ez szép ötlet, de nem nagyon vált be, amikor engem szívtak.

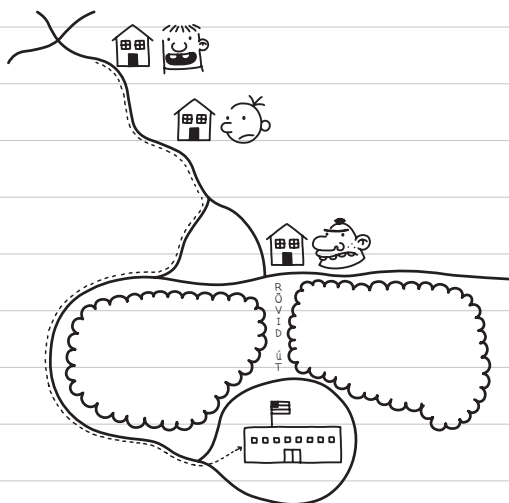
Élt egy kölyök a környékünkől nem messze, akit valami miatt mindenki „Morcinaci”-nak hívott.



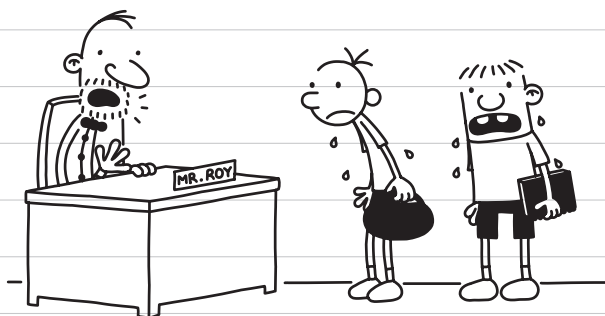
Valahányszor én meg a haverom, Rowley, a házuk előtt sétáltunk el, Morcinaci megkergetett minket egy husánggal.



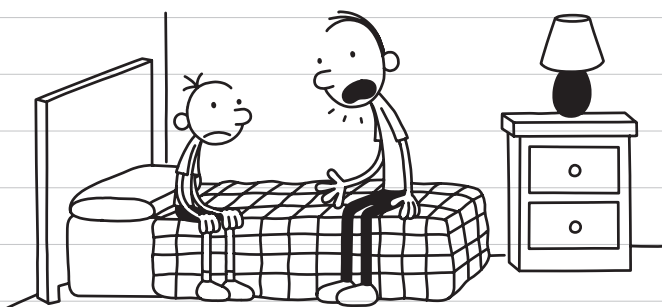
A legnagyobb cink az volt, hogy mi az azon a környéken lévő erdőn keresztül szoktuk levágni az utat a suliba. Ezután viszont óriási utat tettünk meg, hogy elkerüljük Morcinaci szívatását.



PONTOSAN azt tettük, amit mindig tanácsol-
nak: bepanaszoltuk az igazgatóhelyettesnél. De
Roy igazgatóhelyettes azt mondta, hogy mivel
Morcinaci nem a mi sulinkba jár, nem nagyon tud
mit tenni.



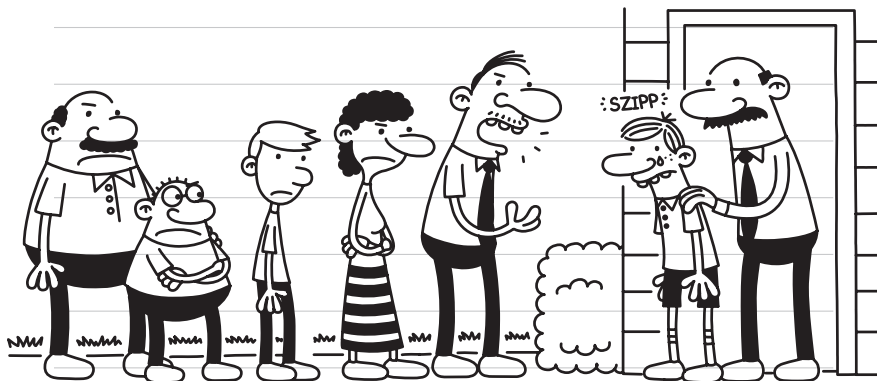
Miután még egy párszor megkergetett, besokall-
tam, és szóltam apának. Félttem, hogy majd azt ja-
vasolja, szívjam fel magam, és oldjam meg a gon-
dom egyedül, de kellemesen csalódtam. Apa azt
mondta, az én koromban ŐT is zargatta egy srác,
így érti, min megyek keresztül.



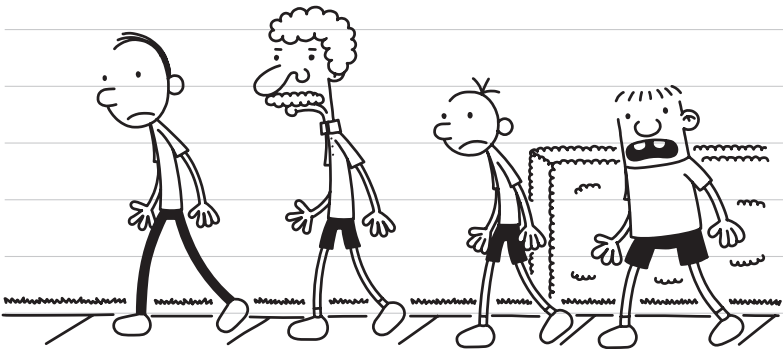
Apa bunkóját Billy Staplesnek hívták, és azzal szórakoztatta magát, hogy hátracsavarta a gyerekek karját, és addig feszítette, amíg el nem sírták magukat.



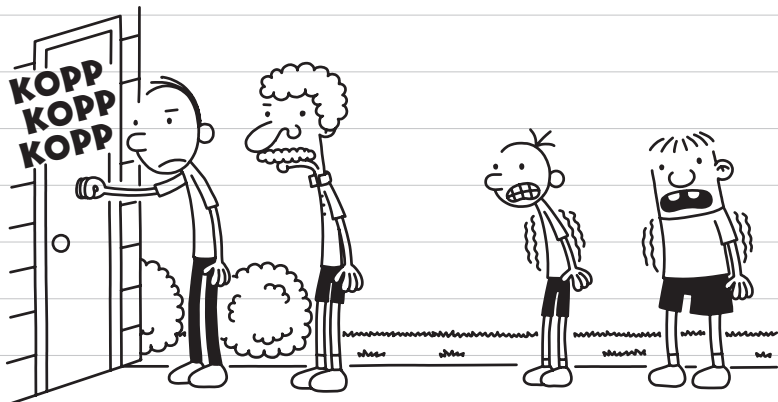
Apa azt mondta, a környékbeli gyerekek szóltak a szüleiknek Billyről, aztán mind átmentek Billyékhez, hogy beszéljenek az apjáékkal. Mr. Staples megígértette Billyvel, hogy többet senkit sem fog szívatni, és apa azt állította, a fiú elsírta magát, és talán még be is pisilt.



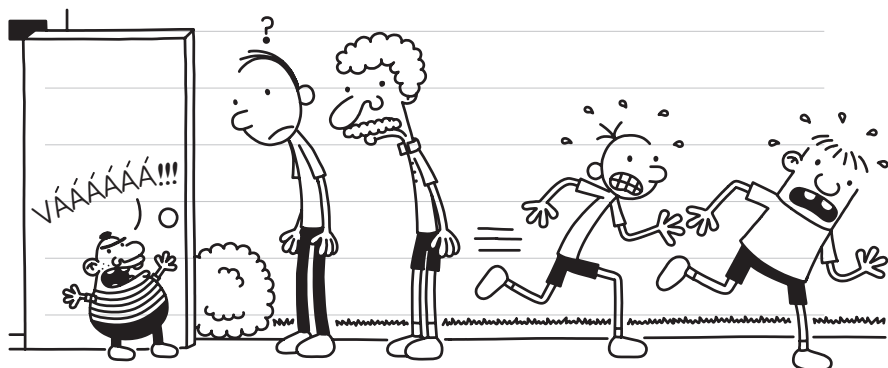
Végighallgattam, és arra jutottam, hogy Billy Staples feleannyira sem megveszekedett, mint Morcinaci. De az megtetszett, hogy panaszoljuk be a szüleinél. Felhívtam Rowley-t, és szóltam, hogy jöjjön át az apjával együtt, mert kellett az erősítés.



Apa bekopogott Morcinaciékhoz, és vártuk, hogy valamelyik szülő ajtót nyisson.



De maga MORCINACI nyitott ajtót, úgyhogy én meg Rowley eliszkoltunk.



Talán jól tettem volna, ha részletesen leírom Morcinacit apának, mert így eltartott egy darabig, amíg megértette, hogy az ajtóban álló kisgyerek az, akitől annyira parázunk.

Apa beszélt egy kicsit Naci nénivel, aki elmondta, hogy a fia még csak ötéves, és néha picit elragadtatja magát.

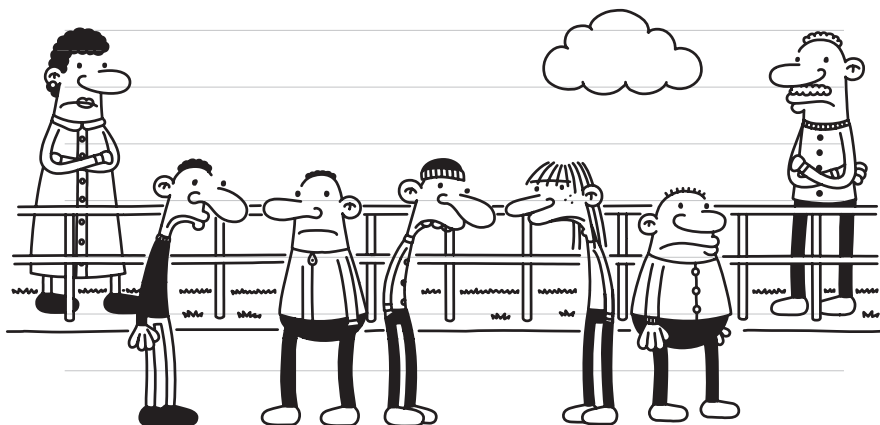


Hazafelé apa elég pipa volt rám, amiért hagytam, hogy egy ovis szívózzon velem. De mentségemre legyen mondva: ha valaki egy bottal üldözi az embert, nem szokás megállni és megkérdezni, mennyi idős az a valaki.

Kedd

Ma az utolsó játszótéri játékot is elvették a suliban. Az év elején még volt egy csomó menő cucc, pölö mászókak, hinták meg ilyesmik, de mostanra a játszótér egy kihalt sivatag lett.

A szünet meg olyan, mintha börtönben lennénk.



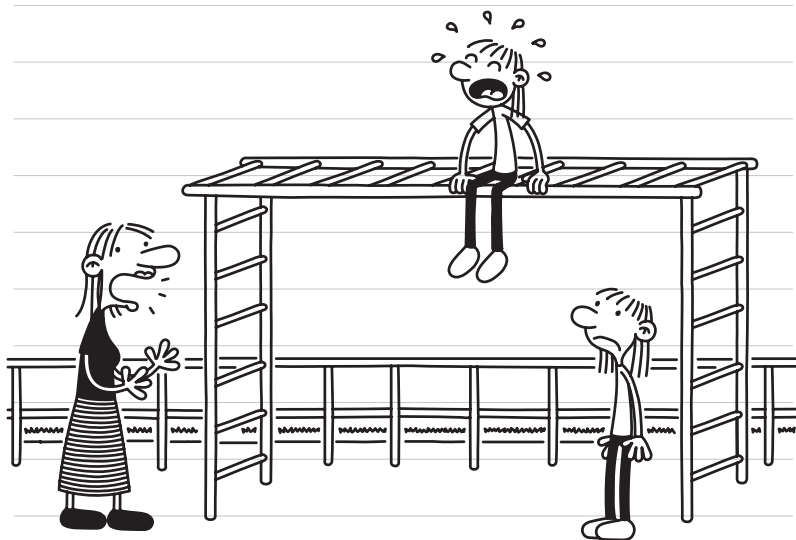
Azt mondják, a suli nem tudja fizetni a játszótér biztosítását, ezért ha valamelyik játékon történik valami baleset vagy ilyesmi, a legegyszerűbb megoldás eltávolítani azt.

Októberben Francis Knott kirepült a hintából, rá egyenesen a libikókára, vagyis két alapjátéktól rögtön elbúcsúzhattunk.

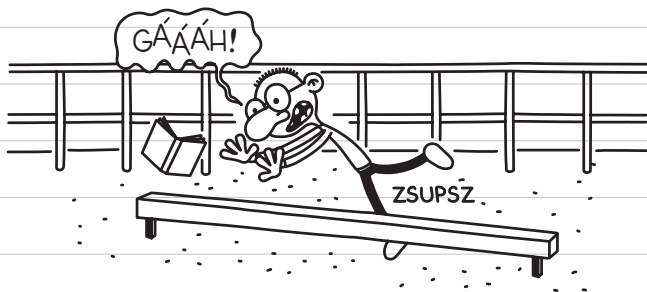


A mászókat akkor veszítettük el, amikor egy Christine Higgins nevű lány felmászott a tetejére, és aztán meg nem mert lejönni.

A tanároknak nem szabad hozzáérniük a gyerekekhez, ezért fel kellett hívniuk Christine szüleit, hogy jöjjenek érte.



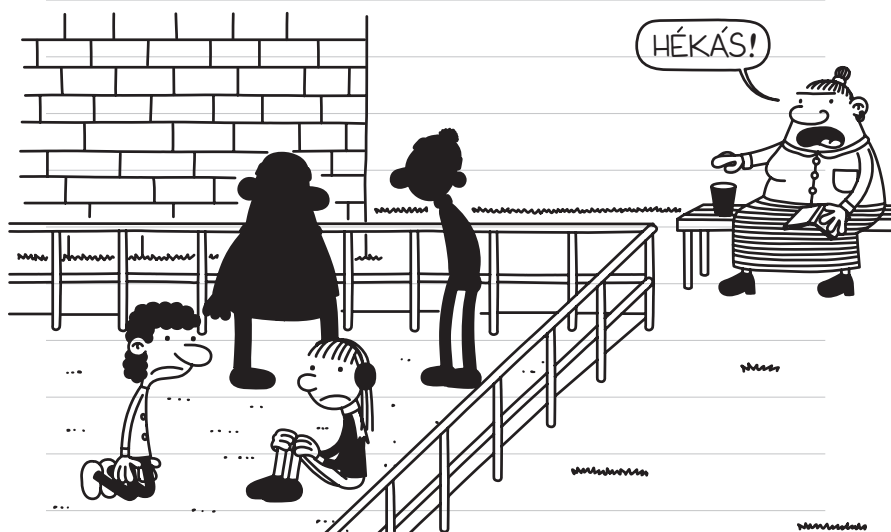
Végül csak az egyensúlyozó gerenda maradt. Azt hittem, AZON aztán nem lehet megsérülni, de hiszed vagy sem, valami hülye képes volt elbotlani benne, úghogy mára az is eltűnt.



Játékok nélkül nem nagyon van mit csinálnunk.

A tanárok viszont még azt se engedik, hogy

leüljünk, mert szerintük „aktívnak” kell lennünk.



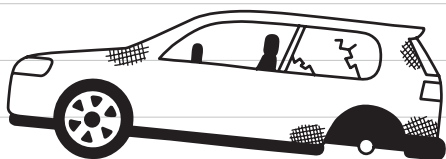
De saját játékszereket vagy videojátékokat

sem szabad ám behoznunk. Sőt, ha találnak ilyen

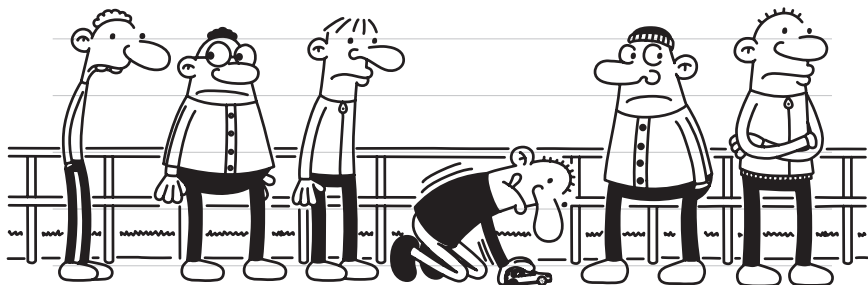
nálad, elkobozzák. A múlt héten valaki talált egy

matchboxot a homokban, ami a kinézete alapján

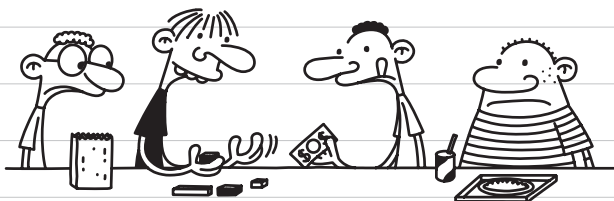
már jó ideje ott volt.



A kisautónak három kereke is hiányzott, de az emberek annyira szomjaztak a szórakozásra, hogy sorban álltak, hogy játszhassanak vele, amíg a többiek őrködtek.



Azóta igazi feketepiaca van a játékoknak a suliban. Christopher Stangel tegnap hozott néhány legót hazulról, és azt hallom, kockánként 50 centért seftel velük.

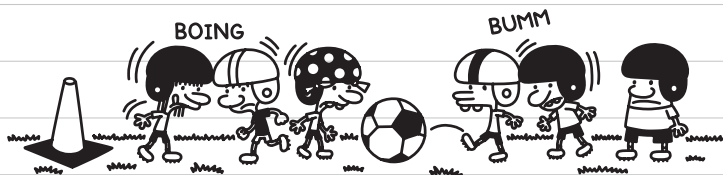


A tanárok néhány kedvenc csapatos játékunkat is betiltották. A múlt héten pár fiú fogócskázott, és az egyikük megsérült, amikor valaki hátulról meglökte.

Azóta nem szabad egymáshoz érniük, de még FUTNUNK sem. Ma néhányan érintőfogóztak, távgyalogló stílusban, de ez így azért nem az igazi.



Megmondom őszintén, szerintem ez a biztonság-dolog kicsit túl van lihegve. Elmentem Manny picúr foci meccsére, és mindegyik gyereken biciklis bukósisak volt.



Egy haszna van annak, hogy eltűnt az összes játék: végre van esélyem tanulni is valamit a suliban.